



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## XXVII.—THE MIDDLE ENGLISH *EVANGELIE*: ADDITIONS AND CORRECTIONS

### INTRODUCTION

P. 530. *Description of the MS.* The stain in the ms. at ff. 81-84 extends through a number of preceding folios, and therefore occurred since the fragment of the quire was bound up in the present volume. The Latin fragments on the first three pages of the quire are theological commonplaces, and the conclusion of a tract which I have not been able to identify; probably a summary of one of Augustine's sermons, copied in the same illiterate Latin as that of the rubrics.

P. 536. Add to note 20: Cf. also, on guttural *h* before *t*, Richard de Caistre, and Miss Peebles's note in Harford's edition; *Norwich Guild-reports*, EETS. XL, pp. 38, 43, 62, etc.; Capgreaves's *Life of St. Katherine*, EETS., ed. Furnivall, *Introd.*, p. 25.

P. 540, note 27, *goed*. I have since found the spelling *goed*, used apparently without regard to the length of the vowel, in a number of mss., and am inclined to think it merely a scribal variation. The note should be cancelled.

P. 544, diagram. The left-hand dotted line *z-z<sup>1</sup>-B* should be cancelled.

### TEXT

P. 549, note 12<sup>a</sup>. There are no hyphens in the ms., and *all* the compound words are separated in both *D* and *V*; the printer's device of a double hyphen is therefore unnecessary.

*Corrections in rubrics.* P. 546, v. 14, *nomen/ tuum*  
*Fac . . . peccatorem ihu . . . esto/ mihi ihc . . .* v.  
22, *i. petri.*

P. 548, v. 52. *Neque enim . . . in quo . . . . .*  
*bona . . . quis . . . lunam . . . putauerunt . . .*

P. 551, v. 102. . . . & [i]ta ysaya xii.

P. 552, v. 126. . . . autem . . .

P. 553, v. 130. . . . dum senio grauat<sup>r</sup> crescente . . .  
 Delete first *ut* in last phrase.

P. 556, v. 182. *prima . . . v. 198, (p. 557, line 3)*  
*diuitem. & a prophetis beg. new line. v. 206, dirumperes.*

P. 559, v. 224. . . . angelus . . . mariam . . .

P. 559, B, 228, *Que cum au/disset . . .*

P. 561, v. 252. *spiritus . . . v. 256, -senectute . . .*  
*v. 260, -est . . .*

P. 567, v. 336. *Beda.*

P. 568, B, 344, . . . *sacerdocio . . . exijt.*

P. 569, v. 366. . . . *vxor . . . v. 364, . . . ad hoc*  
 . . . .

P. 570, v. 372, *-vsque . . .*

P. 571, v. 391, for *quia* read *quod*.

P. 572, v. 409. . . . *mater . . . uocabitur . . .*

P. 576, v. 453. *qua . . .*

P. 577, v. 469. . . . *vel . . .* For *quia* read *quod*.

P. 578, v. 485. Delete *hoc*; delete bar after *in*.

P. 579, v. 497. *Hoc . . .*

*Corrections in verse. D:—80, for pat, read þat: 103, (þ)e, read (þ)E: 148, louerd, d written above the line: 314, likenesse, read liknesse: 338, for-lorin, read for-loriin, second i inserted above line: 398, childe, read child: 449, second and, read ant: 503, bi-lefte, read bi-leste. B:—47, here, read here: 48, dere, read dere: 252, lorne, read lorne: 288, beg. paragraph: 509, augustus, read augustus: 538, two, read tuo: 623, written, read writen: 681, comyng ageyn, comyng marked for transposition in ms: 724, insert þere after four-score: 798, had, read bad: 832, þat, read*

þat: 838, nothing, *read* no-thing: 863, culyr, *read* culuyr: 937, þat, *read* þat; þoure, *read* þoure: 994, hem, *read* hem: 1001, he, *read* be: 1083, ihc, *read* ihc; *insert* him *after* ihc: 1143, somewhat, *read*-whot: 1225, *insert* is *after* what: 1268, himself, *read* him—: 1283, synne, *read* synnes: 1330, by, *read* to: 1429, forgoe, *read* forgoo: 1472, þe, *read* þei: 1484, *insert* hole *after* a-noþir: 1572, þer, *read* þere: 1621, graue, *read* graue: 1744, here, *read* here: 1768, were, *read* were: 1771, ches, *read* chees: 1787, þat, *read* þat.

## NOTES

130. The same authority is quoted by Nicholas de Lyra, *Postilla*<sup>1</sup> Questio 7, in his explanation of the Immaculate Conception: “vt patet iii q. xxx: ar. v et per philosophum in libro de animalibus.”

198. Rubric on “sinus Abrahæ”: based on Bernard, *In festo omnium sanctorum* iv.<sup>2</sup>

220. *Augustinus*. Cf. *Epistolæ* clvii, 14; clxxxvii, 34, exc, 6.<sup>3</sup>

269-280. Cf. also Zupitza's note in his ed. of Rymer's *Poems*,<sup>4</sup> and Mosher's note.<sup>5</sup>

310. Cf. Bede, Hom. No. 39, 40.<sup>6</sup>

GERTRUDE H. CAMPBELL.

<sup>1</sup> Ed. London, 1512, fol. lxxxiii.

<sup>2</sup> Migne, *P. L.* 183, col. 473.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 33, col. 858.

<sup>4</sup> Herrig's *Archiv* 93, p. 325.

<sup>5</sup> *Exemplum in England*, p. 48, note.

<sup>6</sup> Ed. Giles, London, 1843; v, 293, 297.